

新華時事叢刊

羅馬尼亞人民共和國

(人民民主國家介紹)

新華書店發行

432

新學時爭鋒

國語文選

（第一冊）



商務印書館

羅馬尼亞人民共和國

(人民民主國家介紹)

· 新華時事叢刊 ·

亞尼馬羅
國和共民人

(介紹家國主民民人)

發行者

新華書店

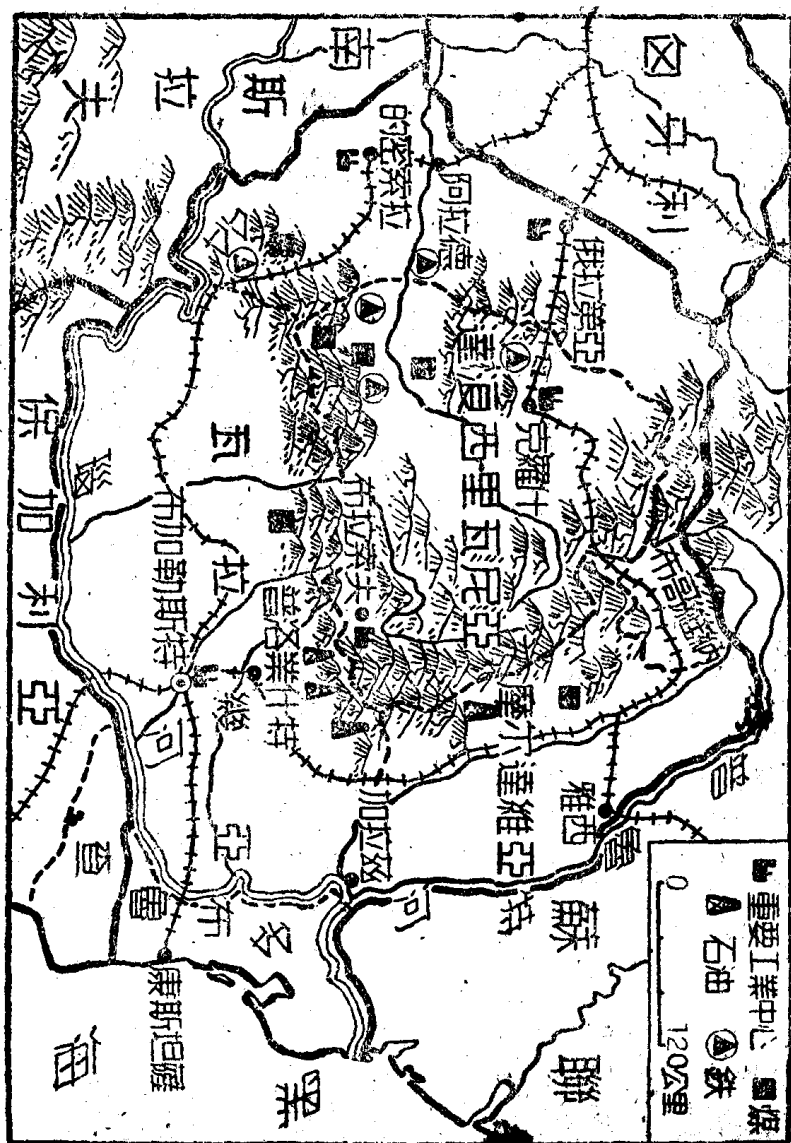
編輯者

新華時事叢刊社

版初月六年〇五九一

1—10,000〔京〕

羅馬尼亞人民共和國現勢圖



目錄

羅馬尼亞解放五年來(代序).....	喬治烏—德治
概述.....	一
解放後的經濟發展.....	二
計劃經濟的成功.....	三
走上社會主義道路的農民.....	四
新的文化.....	五
工人的組織.....	六
新的女性.....	七

附錄

羅馬尼亞人民共和國政府機構人員名單.....	三
羅馬尼亞人民共和國重要黨派及人民團體主要人員名單.....	四
羅馬尼亞人民共和國主要通訊社及報紙.....	五

羅馬尼亞解放五年來（代序）

喬治烏——德治

我們的國家從帝國主義枷鎖之下解放出來到現在已經有五年了。在這期間內，政治、經濟和社會各方面已有顯著的變革：那舊的壓迫人民使他們陷於貧困的秩序和制度已經被摧毀了；沒有剝削沒有資本主義無可醫治的毛病的新社會制度的建設已經開始了。羅馬尼亞已經從一個國際資本的半殖民地，歐洲最落後國家之一，轉變成一個人民的共和國，並從政治觀點而論，已經參加了最前進國家的隊伍。在羅馬尼亞的歷史上，這樣邁一大步前進，是前所未聞的。

我們充分瞭解到這條路是五年以前我們偉大的解放者蘇聯替我們開闢的。羅馬尼亞人民深切地永久地感謝我們偉大的朋友和盟國，因為它把他們從危亡中解救出來，使他們從帝國主義的奴役中解放出來。

八月二十三日（一九四四年）將永遠記留在我們人民的歷史上，作為光榮的無敵的蘇軍解放羅馬尼亞的一天。就在這一天，由於蘇軍在加賽——基新涅夫前綫迅速進攻造成的形勢，羅馬尼亞共產黨領導的愛國的人民武裝推翻了法西斯安多尼斯哥獨裁制度，掉轉槍頭反抗法西斯德國。羅馬尼亞共產黨，反抗法西斯地下鬥爭的久經考驗的領袖，是八月二十三日起義的組織者。

在這一天，黨所組織的工人武裝部隊捕獲了安多尼斯哥政府的罪魁們，攻佔德國法西斯部隊所把守的若干戰略要點，解除了德軍武裝。羅軍抱着決心和愛國的熱忱，掉轉槍頭反抗真正的敵人——德國法西斯帝國主義者，參加了蘇軍，為解放外雪爾凡尼亞及以後解放捷克斯洛伐克和匈牙利而作戰。

從一開始起，我們國家的工人們便知道蘇軍並不是普通的軍隊而是社會主義國家的軍隊，是蘇聯勞動人民的軍隊，在列寧斯大林的旗幟下，爲解放各族人民而戰鬥。由於只是社會主義國家的軍隊，而沒有別的軍隊進入我們國家及東歐與東南歐別的國家，這一事實決定了歐洲這一部分的歷史發展。解放了的各族人民第一次贏得了真正的獨立和國家主權。人民民主和社會主義的道路是向革命的力量敞開著了。

在美英帝國主義軍隊進入的國家的情形便很不同。在希臘、意大利、法國及比、荷、盧等國，解放的幻覺只存在一會兒。日子久了，他們瞭解到這個幻覺是多麼苦澀。這些國家的資產階級和新侵略者成立了協定，這更一次證明了資產階級在今天是國家的叛逆。現在他們正在追捕抗戰的戰士們，而萬惡的傀儡們却盤踞國家的權位。

貝爾格萊德的資產階級民族主義者一夥把南斯拉夫也拖進帝國主義的陣營中。鐵托爲帝國主義者的竭誠服務，已經超過了柴爾達里斯、喀斯貝利和佛朗哥。反法西斯戰爭中的戰鬥英雄們，榮膺一九四一年獎章的，依然忠於人民解放的大業的，不是被殺了便被扔進了喝血的劊子手蘭科維奇的酷刑室裏。南斯拉夫各族人民又回到了被佔領的黑暗時期。但是南斯拉夫愛國者反抗鐵托和蘭科維奇的反革命代理機構的憤怒在迅速增長著。

羅馬尼亞人民是經過艱苦的戰鬥才贏得他們所盼望的秩序的。他們全心地擁護人民民主，堅決向社會主義邁進。在這種情況下，工人的愛國主義成了豐富的泉源，成了我們國家發展的動力，這種發展，在人民奠定社會主義經濟基礎的鬥爭中，已經充分表現出來了。

在資產階級——地主的政權下，羅馬尼亞在經濟上文化上都是落後的。但是工人階級在取得國家政權後，和勞動的農民聯盟，在黨的指導下，發動鬥爭來消滅這可恥的落後情形。土地改革把地主階級消滅了。在一九四八年六月十一日，工業生產的基本手段，銀行、運輸和保險機關國有化

了。資本家老闆們被趕走了。經過這一革命行動，無產階級的生產積極性開始前所未有地發展了。早在一九四八年，若干基本工業的工業產量，例如生鐵、鋼、捲鋼、鐵砂和天然煤氣的生產，超過了一九三八年的水準。但是我們國家社會主義的工業化的鬥爭只在我們轉到計劃經濟時才有了組織形式。一九四九年的計劃規定生產增加百分之四十。在資本主義制度之下，這樣發展的速率甚至連做夢都不可能的。在第一季，結果便超出計劃百分之七·三，第二季超過百分之七·四（第二季的目標是已經增加了的）。這些成就就是社會主義計劃經濟所獲得的力量明證。

拿一九四九年頭六個月的工業產量和一九四八年相等時期比較一下，可以看出生鐵的產量增加到百分之一六四·四，鋼鐵百分之一三三·二，捲鋼百分之一一八·二，鐵砂百分之一五七·八，煤百分之一一九·七，關於輕工業的數字也不差：在這時期內，皮革工業的產量也提高到百分之二九六·一，棉紗百分之一四六·三，毛織品百分之一五九·一，糖百分之六四四·二。工人所得的鞋和衣服在增加着。至於糖的產品，在以前專供有錢人的，現在已成了每個人的一部分食品。現在羅馬尼亞出產拖拉機，農業設備（包括打麥機），採油設備，內河輪船，電氣摩托，壓榨機，火車頭和載重貨車。最近球軸承的生產開始了。機械工廠已經造成了第一架聯合機和第一架完美的紡織機。以前這些東西都是從外國進口的。這對於帝國主義者和他們散佈各國的代理人該是個多麼有力的回答！這羣人竭盡全力來破壞羅馬尼亞工人與技師們對本身力量的信心。一九四九年計劃中預定的投資八百二十億列依（羅幣名——譯註）比一九四八年的投資額多過四倍。鼓風爐、熔解爐、焦煤爐，在莫羅尼的大發電廠，在莫爾多伐的大煉油廠，兩家大紡織廠等等現在正在建築中。雖然有這種種，但因為預算有盈餘，所以在頭兩季中，投資額超出計劃二百三十到二百四十億列依。因此投資總額超過了一千億列依。這便使多瑙河黑海間的運河可以開工了。幾千工人將去築這運河，這運河將使一塊廣大的地區得到新生。

就是現在，國家支出的很大部分是由經濟中社會主義部門的利潤所負擔的。這樣便可能有計劃地減少勞動人民所納的賦稅。新的法令規定將農村中貧農和中農的所得稅整個減去百分之二十五。

勞動人民的生活水準和文化水平不斷地增高着。由於工資以工作多少計算這一社會主義原則的採用，每個月一般的工資額就因為生產率增加而提高了。以金屬工業為例：二月份工資額是二億五千〇八十四萬七千列依，到三月增到二億八千九百八十三萬六千列依，五月和六月的平均數是四億〇九百四十八萬七千列依。

如果沒有蘇聯友好的援助，這些成就是不可能想像的；這些援助表現在財政援助，原料和製成品的供應，以及直接的技術援助。從這一個事實來看，那帝國主義者代理人鐵托，想控告這偉大的社會主義國家圖使南斯拉夫成爲一農業附庸，明白顯露出其企圖之惡劣。這兩面的無恥的政客使人想到一個賊，爲了轉移人家對他的注意，轉指別處拚命大叫：『捉賊』。但是人人知道鐵托是在把南斯拉夫馬歇爾計劃化，這實際上就是破壞南斯拉夫國有工業和喪失自己的獨立。蘇聯給人民民主國家的援助是社會主義的援助，是友善的援助，這種援助首先是一定會幫助這些國家國有工業的發展的。

社會主義形式的經濟合作，最有效的方式之一是各種蘇羅合營公司。這種蘇羅的合營公司在運輸、保險和若干基本工業中已經成立起來了。這些合營公司的特色，不僅在於像我們這樣的落後經濟接受到資本、技術設備以及原料的援助，而且還由於在這些公司的領導機構中，有蘇聯的專家與技師，他們將公司轉成真正的中心，來傳播社會主義勞動組織的先進經驗，正確的領導以及社會主義企業管理的經驗，舉個例，在六個月內，『蘇羅煤油公司』採油的目標達到了百分之一二二。二。這公司在正確使用設備上，勇敢地應用新的工作方法上是可以示範的。『蘇羅煤油公司』的工人在採油上達到了最高的平均速度。

各種蘇羅公司在公路、水路、航空運輸方面起着決定性的作用。有了『蘇羅拖拉機公司』的幫

助，我們已開始大量生產拖拉機。沒有各種蘇羅公司的幫助，羅馬尼亞人民便不能在國家工業化上有這樣長足的進展。

至於農業，羅馬尼亞工人黨已經清楚地制出政策大綱，創造性地把蘇聯集體耕種的偉大經驗應用到我們國家的具體情況中來。對農村的階級政策，黨是由列寧——斯大林的口號指導着的，這就是依靠貧農，鞏固和中農的聯盟，經常不斷地向富農鬥爭。

黨和政府已經實施若干辦法以支助勞動農民，限制富農，並為農業的社會主義改造準備物質的和政治的條件。在鬥爭中的中心槓桿就是遵照新路線改組的合作社。斯大林同志教導我們，實行列寧的合作計劃，就是要使農民從銷售和消費合作發展到生產合作，到集體農場的合作。

根據這列寧主義的原則，我們的國家已經依照勞動農民自願的原則，建立起了第一批集體農場。這些農場是在革命熱忱的氣氛中建立的。這是黨的政策在農村中的勝利。黨所面對着的工作，是鞏固這些農場，使它們自己站得住，並組織它們實際的活動。

但是我們沒有忘記，在我們農業中佔優勢的形式是個體的農戶。政府以禁止土地購買，分階級的稅收政策和繳納國家公糧及信用政策，來幫助勞動農民，限制富農。在繳納公糧運動中，勞動農民響應了黨和政府的號召。富農和敵對分子被無情地暴露了。羅馬尼亞人民共和國的法律有力地打擊了他們。

國家的機構一直在鞏固中。各人民會議的臨時委員會——人民民主制度的政治基礎——是廣大勞動民衆為社會主義而鬥爭、把人民從下層提升到國家的位置、把圍繞在無產階級與勞動農民的國家政權的周圍的勞動人民團結起來的一個有力的槓桿。因此，人民民主制度在羣衆中擁有堅固的基礎。

（『爭取持久和平，爭取人民民主！』中文版一卷四期）



概述

羅馬尼亞人民共和國，在巴爾幹半島的東北部。面積二十四萬五平方公里，人口一千五百萬左右，首都叫布加勒斯特。羅馬尼亞的四界：東面是黑海，南是保加利亞，西南是南斯拉夫，西北是匈牙利，北面是波蘭，東北是蘇聯。

在第二次世界大戰以前，羅馬尼亞的政權是被少數的地主階級、大資產階級和外國資本主義所控制，當時羅馬尼亞的總理安多尼斯哥，就是大地主和外國帝國主義的走狗，他在外國反動勢力支持下，在羅馬尼亞建立了法西斯獨裁政權，實行反蘇反人民的政策。一九四零年十一月，這個反動政府參加了德意日反共公約，一九四一年一月，又參加了侵蘇戰爭，羅馬尼亞廣大人民的利益，就這樣被反動統治者出賣了。

一九四四年八月，蘇聯強大反攻部隊進入羅馬尼亞，羅馬尼亞才得到解放，擺脫了帝國主義的奴役和統治。羅馬尼亞人民，又在工人階級領導下，打敗了國內新的反動勢力，建立了由民主陣線領導的聯合政府。

羅馬尼亞過去，土地都集中在少數大地主手裏，百分之五十七的農民只有很少的土地，還有很多數量農民一點土地都沒有。在封建地主殘酷剝削下，農民們過着貧窮的生活。

共產黨（編者按：即工人黨。羅馬尼亞共產黨於一九四八年二月與社會黨合併爲工人黨。）領導的民主戰綫執政後，便於一九四五年實行土改，現在已有九十萬少地或無地的農民，得到一百萬

公頃的耕地和各種農具，鄉村寄生富農和地主的政權垮了台。並且實施了銀行、重工業及中等工業國有化，沒收了戰犯和曾與德寇有勾結的私人財產。這樣便破壞了反動資產階級的經濟實力，而使勞動人民在經濟中掌握了決定性的地位。

一九四七年夏天，羅馬尼亞宣佈關於工業管制機構的法律，並制定了半年生產計劃，使工業生產恢復到戰前（一九三八年）水準的百分之七十。由於勞動人民熱烈執行生產計劃的結果，全都達到超過計劃的成績。

到了一九四八年，工業中大部分生產工具，大部分運輸事業，一切銀行和保險公司，都已收歸國有。

工人階級在工人黨的領導之下，熱烈進行勞動競賽，產生了輝煌的成就。例如：煤產達到一九三七年的百分之一〇三，鐵礦達到一九三八年的百分之一四八·六，天然煤氣達到一九三八年的百分之四二〇。除石油工業因為戰時破壞慘重，恢復困難，其他生產差不多全都超過了戰前的水平。農業方面，羅馬尼亞去年已有二百七十個機器與拖拉機站，有三千架拖拉機、耕作機、打穀機。用機器播種的面積，比戰前多出八倍以上。

國營商店和合作社的業務大大擴展，日用品百分之八十都由這裏出售。

工業、貿易大部分國有化，使去年（一九四八）一年中配售品三次減價。貨幣購買力提高了，因此工人實際工資增加了百分之二十二。

工廠裏已遍設托兒所，鄉村中設了很多『母親之家』。鄉村圖書館增加到三百一十所，圖書有一百三十萬冊。

一九四九年，羅馬尼亞實行第一個經濟計劃，國家投資八百四十億羅幣，進一步發展重工業，用一切必要的機器和工具裝備農業。這一筆錢中，百分之三十六·八用於重工業，百分之一〇·四

用於輕工業，百分之二一。二用於交通運輸，百分之九。四用於農業和造林。計劃中今年（一九四九）工業生產和農業生產的總值，都將比去年（一九四八）超出四成，勞動力比去年（一九四八）下半年增加一成半。羅馬尼亞的工人們，採用了蘇聯斯大哈諾夫式的方法，學習蘇聯進步的技術，一個人同時管理好幾部機器。終使第一個經濟計劃於一九四九年年底超額完成。

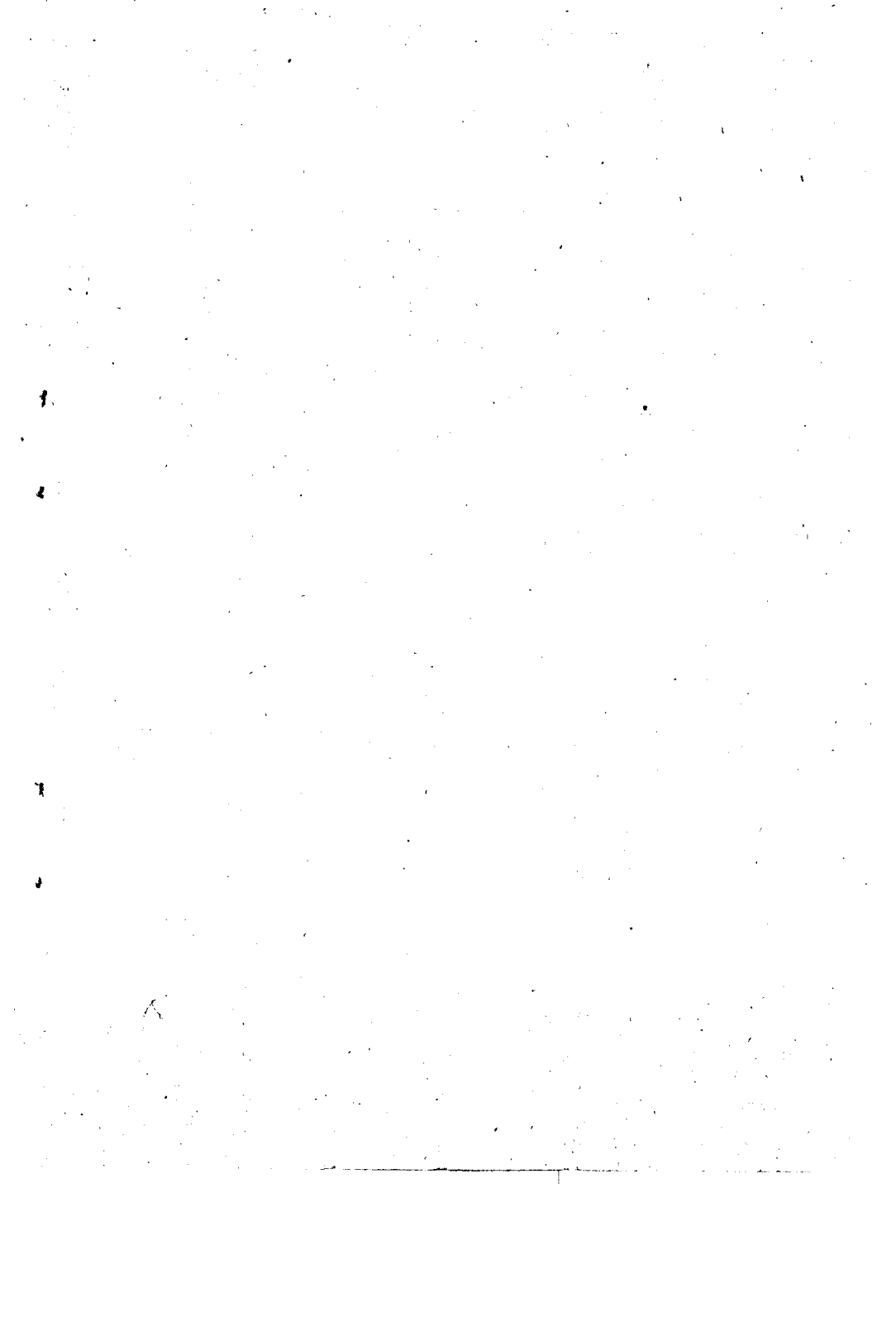
羅馬尼亞在工人黨領導下，經過解放以來五年的努力，已經打下了走向社會主義的堅固基礎。

一九四九年八月二十三日，羅馬尼亞國慶，工人黨總書記喬治烏—德治又宣佈了一個五年計劃。這個計劃規定，到一九五五年，羅馬尼亞一年將生產鐵一百萬噸（戰前平均產量的二十倍），鋼一百二十五萬噸（戰前的十二倍半），煤八百萬噸（戰前的四倍），焦煤七十萬噸（戰前的七至九倍）。一九五三年石油產量就可達到戰前水平。機器的產量將增加一倍。拖拉機增到年產六千輛，到一九五五年年底，全國將有二萬五千輛拖拉機。由於電氣化的結果，羅馬尼亞每一村莊都將使用電力。

實現這個五年計劃，國民收入將大大增加，比一九四九年可多一倍，勞動人民的生活水平將增加百分之八十。

羅馬尼亞人民，正在加強與蘇聯和其他新民主國家的團結，為實現新的五年計劃、提高經濟和文化生活、保衛世界和平而努力。

（一九四九年十一月四日『工人日報』燕輯作『羅馬尼亞人民共和國』）



解放後的經濟發展

羅馬尼亞原是經濟上最落後的東南歐國家之一。它原是一個強有力的封建殘餘的農業國。外國壟斷資本，曾在羅馬尼亞的經濟上與政治上起過鉅大的作用。

一九四四年，蘇軍從法西斯的桎梏下解放了羅馬尼亞。安多尼斯哥的反人民統治，雖然被推翻了，但是羅馬尼亞的反動資產階級，在帝國主義陣營的支持下，曾力圖保有政權。

一九四五年三月六日，民主政府在羅馬尼亞當政了。這便摧毀了剝削階級的統治。然而羅馬尼亞的資產階級，仍然保有國家機構的重要職位，並且能阻撓國家的民主改革。土地改革雖然於一九四五年實施了，但是實行進一步的根本的經濟措施，則遇到了很大的困難。

爲了答覆破壞國家民主化的企圖，共產黨所領導的羅馬尼亞的工人和農民，展開了爭取人民民主勝利與反對反動力量的鬥爭。一九四六年十二月，羅馬尼亞民主政黨聯盟，在議員選舉中獲得了大勝利。勞動羣衆對羅馬尼亞的民族資本和外國資本，轉而採取了堅決的攻勢。廣泛的經濟建設開始了。雖然經濟情況非常困苦（這是戰爭與法西斯統治所造成的，又被兩年旱災所加重的），然而勞動農民，曾努力使春季播種運動得以勝利地進行了。在這方面，蘇聯援助糧食、種子、工業原料、物資與機器，是起了決定性作用的。一九四七年的收成很好。同年秋季及一九四八年春季，糧種面積擴大了，農業工作的質量也改進了。工人階級的勞動熱忱高漲，保證了工業的迅速復興。工業品的產量，如果說一九四六年年中時，僅僅是戰前水平的百分之五十，則到一九四七年底前，